

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда N 117

Март 2009 года

Таймс Ньюспейперс ЛТД против Соединенного Королевства
[Times Newspapers Ltd v. The United Kingdom] (N 1 и 2)
(жалоба N 3002/03 – 23676/03)

Постановление от 10 марта 2009 г. [Секция IV]

Статья 10

Статья 10-1

Свобода выражения мнения

Правило о том, что каждый доступ к порочащим материалам в сети Интернет порождает новое основание для иска. *Положения Конвенции не были нарушены.*

Факты

Настоящее дело касается применения, в контексте сети Интернет, правила общего права о том, что последующие публикации диффамационного утверждения порождают самостоятельные основания иска.

В декабре 1999 года газета-заявитель опубликовала две статьи, которые предположительно являлись порочащими в отношении частного лица, Г.Л. Обе статьи были размещены на веб-сайте газеты. Г.Л. заявил иск о диффамации против газеты, ее редактора и двух журналистов, которые написали статьи. В свою защиту ответчики указали на квалифицированный иммунитет, поскольку по причине характера и серьезности утверждений они были обязаны опубликовать их, а общественность имела соответствующее право знать о них. Во время рассмотрения первого дела о диффамации статьи оставались в открытом доступе на веб-сайте газеты в архиве ее прошлых выпусков. В декабре 2000 года Г.Л. предъявил второй иск о диффамации в связи с продолжающейся публикацией архивов в Интернете. После этого газета добавила к архивам в Интернете объявление о наличии судебного разбирательства о диффамации в отношении обеих статей, и о том, что их нельзя было воспроизводить или ссылаться на них без обращения в юридический отдел газеты. В свою защиту от второго иска заявитель ссылался на правило одной публикации, в соответствии с которым, только первая публикация статьи, размещенной в Интернете, могла служить основанием иска о диффамации, а не последующая ее загрузка читателями в Интернете. Однако, применяя правило, установленное в деле *Герцог Брауншвейгский против Хармера [Duke of Brunswick v. Harmer]* [1849] 14 QB 154, по которому последовательные публикации порочащего утверждения порождают отдельные основания для иска, Высокий суд постановил, что новое основание для иска возникало при каждом доступе к порочащему

материалу ("правило о публикации в Интернете"). Апелляционный суд оставил это решение без изменения, отметив, что сохранение архивов было относительно незначительным аспектом права на свободу выражения мнения, и что было бы желательно разместить объявление, предостерегающее читателей от восприятия материала как достоверного, с момента, когда стало известно о том, что он может являться порочащим.

Вопросы права

Дело, по существу, касалось вопроса о том, было ли применение правила о публикации в Интернете "необходимым в демократическом обществе". Европейский Суд признает, что интернет-архивы являются важным источником образования и проведения исторических исследований, но отмечает, что пределы свободы усмотрения Государства по-видимому, были более широкими по вопросам, касающимся архивов, в отличие от текущих дел, и что обязанность прессы по обеспечению достоверности, скорее всего, является более строгой в отношении такой информации. В настоящем деле большое значение имело то, что разбирательство по поводу диффамации было возбуждено в отношении двух спорных статей в декабре 1999 года, однако никаких оговорок не было добавлено к архивным копиям до декабря 2000 года. Поскольку архивы поддерживались самой газетой, и национальные суды не указали, что статьи должны быть удалены совсем, требование добавить соответствующую оговорку к версии, размещенной в Интернете, не было несоразмерным.

В то время как, ввиду такого вывода, Европейский Суд не считал необходимым рассматривать вопрос о более широком сдерживающем эффекте, предположительно оказываемым правилом о публикации в Интернете, он, тем не менее, разрешил вопрос о сроках давности разбирательств о диффамации и утверждении газеты о том, что это правило влечет неограниченную ответственность. Он отметил, учитывая известные по настоящему делу факты, что промежуток времени не препятствовал газете в осуществлении своей защиты, поскольку два иска о диффамации касались одних и тех же статей и были поданы в течение 15 месяцев после первоначальной публикации. Однако в случае, когда разбирательство о диффамации возбуждается по истечении значительного промежутка времени, они могут, при отсутствии исключительных обстоятельств, повлечь несоразмерное вмешательство в предусмотренную статьей 10 свободу прессы.

Постановление

Положения статьи 10 Конвенции не были нарушены (принято единогласно).

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012 [or subsequent year].

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012 [ou année suivante].

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int